

Oliver Twist

Maria-Alice Médioni
Centre de Langues Université Lumière Lyon 2
Secteur Langues du GFEN

Un film qui paraît au premier abord un peu enfantin et puis ensuite assez dur, avec un rythme un peu lent et de très belles images... Comment intéresser des adultes (ou des adolescents) à une histoire soit trop lointaine, par l'époque, soit trop proche par les thèmes (la pauvreté, la maltraitance) ?

On commencera par annoncer :

Nous allons aller voir au cinéma un film : *Oliver Twist*. C'est un film de Roman Polanski à partir d'une œuvre d'un romancier anglais du XIX^e siècle, Charles Dickens.

Phase 1

Travail sur la pochette du DVD, sans le texte au verso (magnifique image de la fuite de Oliver Twist dans les rues de Londres)

Consigne 1 : Vous allez observer la pochette du DVD du film. Vous noterez vos réflexions sur la fiche suivante ¹:

Ce qu'on voit	Ce qu'on imagine ²

Travail individuel / groupes

15 mn

Mise en commun sur affiche par l'animateur.

Consigne 2 : Quelles conclusions peut-on en tirer à propos de ce film ?

10 mn

¹ Pour les apprenants qui ne seront pas suffisamment outillés à l'écrit, tout cela peut se faire oralement.

² Pour ceux qui auraient vu le film : ce dont on se souvient.

Phase 2

Nous allons faire plus ample connaissance avec le héros.

L'idéal serait de pouvoir travailler sur 8 postes de travail avec un CD (ou DVD) différent par groupe. Si ce n'est pas possible, on passera les 4 scènes choisies à la suite.

Tirage au sort de différentes scènes qui seront visionnées par les différents groupes, sans le son :

Groupe 1 : scène de l'arrivée et du travail à l'hospice : 3.42 – 4.58

Groupe 2 : scène du dortoir : 3.48 – 3.54

Groupe 3 : scène du réfectoire : 5.54 – 8.31

Groupe 4 : scène de la bagarre : 18.03 – 18.56

Consigne 1 : Que nous apprend cette scène sur le héros ?

Travail en groupes

10 mn

Consigne 2 : Nous allons maintenant visionner ces scènes en continu avec le son : vous vérifiez vos hypothèses dans un premier temps et puis ensuite vous ferez le portrait de Oliver Twist

20 mn

Phase 3

On revient à la pochette du DVD

Consigne 1 : Vous devez préparer (ou écrire) la présentation du film qui accompagne le DVD. 15 mn

Si on le fait oralement, ce sera, par exemple, un spot publicitaire à la radio ; si on le fait à l'écrit, ce sera le verso de la jaquette du DVD. Dans tous les cas, donner la précision suivante : dans ce type de présentation, on ne raconte pas le film.

Consigne 2 : Echange des productions des différents groupes.

20 mn

Phase 4

On va voir le film

Phase 5

De retour du cinéma, on reprend le portrait qu'on avait fait du héros et la présentation pour la jaquette du DVD.

Consigne : Est-ce que le film correspond à ce qu'on avait imaginé ?

Correspondances et différences.

20 mn

Phase 6

Consigne 1 : Je vous propose maintenant de nous pencher sur le personnage de Fagin. Nous allons reconstituer le procès qu'on ne voit pas dans le film. Vous avez, dans un premier temps à déterminer les rôles.

Laisser les apprenants faire la liste des rôles : le tribunal, les témoins à charge, les témoins de la défense, l'accusation et la défense. Puis les faire tirer au sort.

Consigne 2 : Vous avez tiré au sort votre rôle : vous avez à préparer la scène du procès. 20 mn

Jeu de rôle.

Réactions, commentaires

Consigne 3 : Voici ce qu'en a écrit Dickens

Oraliser ou donner à lire le chapitre LII (pp. 705-710 "*jusqu'à ce que mort s'ensuive*")³

Correspondances ? Différences ?

Phase 7

2 prolongements possibles :

• Prolongement 1

Distribuer 2 extraits de la préface de Dickens :

Groupe 1 : Voici ce que Dickens disait lui-même de son œuvre dans sa préface :

"Il me sembla qu'en peignant une poignée de ces bandits tels qu'ils existaient réellement ; en les montrant dans toute leur hideur, dans tout leur dénuement, dans toute la sordide misère de leur vie ; en les présentant tels qu'ils étaient réellement, sans cesse inquiets, terrés le long des chemins les plus repoussants du monde, tandis que toute vue leur est bouchée par la grande ombre noire et sinistre du gibet, de quelque côté qu'ils se tournent : il me sembla qu'en agissant de la sorte, on accomplirait une tentative nécessaire et qui rendrait service à la société. Et c'est ce que je fis de mon mieux." ⁴

Groupe 2 : Voici ce que Dickens disait lui-même de son œuvre dans sa préface :

"On ne trouvera ici ni cavalcades au clair de lune sur la lande, ni festoiments dans les plus confortables des cavernes imaginables, ni rien de ce prestige et de cette liberté dont s'est trouvé paré, de temps immémorial, "le grand chemin" ; les rues de Londres à minuit, froides, humides, sans un abri ; les tanières sordides et repoussantes, où le vice se trouve entassé à n'en plus pouvoir bouger ; les repaires de la faim et de la maladie : les haillons miséreux qui tombent en lambeaux ; quel est l'attrait de tout cela ?" ⁵

³ Charles Dickens, *Oliver Twist*, Chapter 52, Electronic Text Center, University of Virginia Library, <http://etext.lib.virginia.edu/toc/modeng/public/DicOliv.html>

⁴ Charles Dickens, *Oliver Twist*, Le livre de poche, Classiques Garnier, 2005 (Traduction : Sylvère Monod), p. 56. Pour le texte en anglais, voir ici : [OLIVER TWIST OR THE PARISH BOY'S PROGRESS by CHARLES ...](http://www.soc.nii.ac.jp/dickens/etexts/dickens/novels/ot.pdf) www.soc.nii.ac.jp/dickens/etexts/dickens/novels/ot.pdf

⁵ Ibid, p. 58. Pour le texte en anglais, voir ici : [OLIVER TWIST OR THE PARISH BOY'S PROGRESS by CHARLES ...](http://www.soc.nii.ac.jp/dickens/etexts/dickens/novels/ot.pdf) www.soc.nii.ac.jp/dickens/etexts/dickens/novels/ot.pdf

Consigne 1 : Qu'en pensez-vous ?

Cela peut donner lieu à une lettre à Dickens, à une critique du film à la lumière de ces deux citations (fidélité, liberté, par rapport au roman), etc.

• **Prolongement 2**

Fabriquer le dossier d'accompagnement du DVD qu'on pourra déposer à la médiathèque.

Consigne 1 : Qu'est-ce qui devrait figurer dans ce dossier ?

Déterminer les différents thèmes (Londres au XIX^e, la pauvreté, le travail des enfants, Dickens, Polanski, etc.

Constituer des dossiers thématiques à partir de leurs suggestions, sans oublier des extraits de l'œuvre de Dickens : documentation sur laquelle ils auront à travailler.

Consigne 2 : A partir de cette documentation, élaborer la partie du dossier dont vous êtes responsable.

Quand les différentes parties sont réalisées :

Consigne 3 : Comment va-t-on agencer les différentes parties pour réaliser le dossier d'accompagnement ?

Phase 7

Analyse

Qu'est-ce que ce travail vous a permis d'apprendre ?

Mis en ligne le 6 mai 2012
